

## 31<sup>ST</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

6 0 0 =

"As for you, do not be called 'Rabbi.' You have but one teacher, and you are all brothers. Call no one on earth your father; you have but one Father in heaven. Do not be called 'Master'; you have but one master, the Christ. The greatest among you must be your servant." - Mt 23:8-11

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPi



## PASTORAL STAFF

Rev. Robert Regan PASTOR

Rev. Kevin Gregus ASSOCIATE PASTOR

Rev. Norman Trela
RETIRED PRIEST IN RESIDENCE

## **PASTORS EMERITUS**

Rev. Ted Bojczuk
PASTOR EMERITUS

Rev. Peter Paurazas PASTOR EMERITUS

Rev. Idzi Stacherczak PASTOR EMERITUS

#### **PARISH STAFF**

Ken Hilliard

OPERATIONS DIRECTOR
EXT. 222

Magdalan Koziar
OFFICE & TUITION COORDINATOR
EXT. 248

Irene Perconti ADMINISTRATIVE ASSISTANT EXT. 241

Peg Siebenaler
FAITH FORMATION
COORDINATOR EXT. 226

David Boyle
MUSIC DIRECTOR EXT. 225

Dcn. Raul Duque PARISH ORGANIST

Mark Schusteric
MAINTENANCE SUPERVISOR

Jacqueline Guerrero BULLETIN & GENERAL OFFICE ADMIN EXT. 221

#### SCHOOL STAFF

Kathy Berry SCHOOL PRINCIPAL

Chris Garza
ASSISTANT SCHOOL PRINCIPAL



## WELCOME TO TWO HOLY MARTYRS PARISH

## **CHURCH SCHEDULES**

## ST. SYMPHOROSA

6135 S. Austin Avenue Chicago, IL 60638

SUNDAY MASS

9 AM | 12 PM

MONDAY — SATURDAY MASS

**8** AM mass is held during:

February | April | June August | October | December

SATURDAY VIGIL

5:30 PM

RECONCILIATION

TUESDAY | 6 PM-7 PM

ST. RENE GOUPIL

6949 W. 63rd Place Chicago, IL 60638

**SUNDAY MASS** 

7:30 AM | 10:30 AM

MONDAY — SATURDAY MASS

**8** AM mass is held during:

January | March | May July | September | November

SATURDAY VIGIL

**4** PM

RECONCILIATION

SATURDAYS | 3 PM-3:45 PM

All are welcome to join in praying the Rosary after 8 AM mass Monday through Saturday! Come meditate on Christ with us!

## PARISH OFFICE

6135 S. Austin Avenue Chicago, IL 60638

Located on Austin between the school and church buildings

**773.767.1523** 

www.twoholymartyrs.org

info@twoholymartyrs.org

MONDAY—FRIDAY

9 AM—4 PM

SATURDAY

9 AM — 12 PM

SCHOOL OFFICE

6125 S. Austin Avenue Chicago, IL 60638

**773.585.6888** 

www.stsymsschool.org

MONDAY—FRIDAY
9 AM—3 PM

## PARKING AND SAFETY REMINDER

The safety of our parish community is important and must be taken into consideration at each gathering. Should serious medical or facility issues arise unexpectedly we must be prepared. We ask that you observe parking regulations on both campus locations, churches, loading zones, etc.

PLEASE REFRAIN FROM PARKING IN THE FIRE LANES



The highlight of every week is our communal gathering for the Holy Sacrifice of the Mass.

We step out of the ordinary and come together into the extraordinary place where heaven and earth kiss. Divinity and humanity are wed through the mediator, Christ, who is the Son of God and Son of man.

We come to give praise to our Creator, and we in turn are sanctified before being sent back into the world as the hands and feet of the Lord.

We need spiritual sustenance. Jesus nourishes us at every Holy Mass with the Eucharist. There is no greater gift on earth than the Real Presence of Christ in the sacrament of the Eucharist.

Our gifts of bread and wine are brought to the altar where they, by the power of the Holy Spirit, become the Body and Blood of Jesus.

When we understand this, our faith deepens, and we keep perspective on what truly matters in life.

However, many people – for various reasons – are not aware or do not fully appreciate what takes place during Holy Mass.

Every Mass is a miracle. Christ

## FR. BOB'S WEEKLY BLOG

becomes truly present to us in an intimate way.

The challenge on our end is to be fully present to God; to do more than just show up for Mass. Are we prepared to participate? We engage in a dialogue. We listen to sacred scripture being proclaimed. We allow the homily to inform us and inspire us. We recite the Creed. We pray for the needs of our Church, our world, and our brothers and sisters.

We offer our gifts. We call upon the Holy Spirit. We pray together. We offer each other the sign of peace. We receive Communion. We receive a blessing, and we are dismissed so that we can go back to among our families and friends as intentional disciples of Jesus.

The Lord isn't seeking Mass attendees. He seeks disciples, and disciples understand how important participation in the Holy Mass is for the spiritual health of the soul.

The rest of our week flows from and returns to the Eucharist. We come and we go. We come and we go. Week after week.

## Why?

Not because God needs it but because we need it.

My prayer during these final weeks of the liturgical year is that many of our fallen away, disengaged, or alienated brothers and sisters in Christ are touched by grace in a way that brings them back to our weekly communal gathering

within Holy Mass.

People are hungry. So many folks are waking up to the fact that the material things of this world cannot satisfy our deeper spiritual hunger. People are tired of the cheap substitutes that cannot fill the God-shaped hole we all possess.

We sense the troubling symptoms of our day: anger, anxiety, depression, loneliness, impatience, irritability.

Those are just a few. We're crying out for the truth. We're crying out for authentic love.

## Hear us, Lord!

The answer to so much of what ails us is not less of Jesus, but more of the One who is the way, and the truth, and the life.

He always desires to give us more of himself. We must make more room for him in our cluttered minds and wayward hearts.

His is the peace we seek. Peace of soul.

Quote: "We have placed too much hope in political and social reforms, only to find out that we were being deprived of our most precious possession: our spiritual life." -- Aleksandr Solzhenitsyn





If you've been reading along, you'll see we have done a lot in the Mass so far both interiorly and exteriorly, and we haven't even gotten to the Liturgy of the Word in which we hear the scriptures proclaimed! So far, we've:

- Crossed the threshold into a heavenly realm
- Remembered our status as pilgrims journeying
- Marked ourselves as Christians united to the cross
- \* Asked God for mercy
- \* Sung the praises of God's glory

We're now well prepared to enter into the sacred mysteries of the liturgy to encounter our God more fully in both his word and his sacrament of the Eucharist. It's almost as if we are readying ourselves to journey together through the Mass as a microcosm of the journey we are making towards heaven.

The introductory rites end with the Collect, which is a fancy term for the opening prayer prayed by the priest

(Note: it's pronounced by putting the emphasis on the first syllable, COL-lect). Its point is to assemble all the prayers of the people, diverse and varied as they are, and present them to God.

## FR. KEVIN'S GREGORIAN RANTS

Each Mass has a unique Collect, which is referred to as the "proper" for the day, along with some other prayers in the Mass we'll cover later. The only exception are the weekdays in Ordinary Time which use the proper Collect from the previous Sunday. So, the Collect requires the contributions of the people (our offerings, intentions, thanksgivings, and desires for the Mass) and the voice of the priest to gather them and give them to God

The Collect also brings to our attention what we should focus on during the Mass. This is particularly true on special feast days. For example, let's take the Collect we heard on November 1st, All Saints Day:

Almighty ever-living God, by whose gift we venerate in one celebration the merits of all the Saints, bestow on us, we pray, through the prayers of so many intercessors, an abundance of the reconciliation with you for which we earnestly long.

Apart from what we hear in the readings, the Church wants us to put our attention on honoring all the saints in heaven who act as our models and intercessors. Through their prayers, we are asking God to gift us the same forgiveness he has given the saints for the last 2000 years.

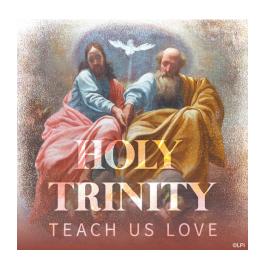
Think of the Collect as a road sign for each Mass. We've entered in through the doors together and hope to come to the altar to receive the Body and Blood of Jesus. There are many ways to

arrive there, and this can be overwhelming. The words of the Collect help us from wandering off as individuals and instead join in harmonious worship. Sometimes, the priest may even reflect on the words of the Collect in his homily.

Every Collect ends the same way, with an invocation of our Trinitarian God:

"Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever."

Almost every Collect is offered to God the Father. Again and again, we recognize that we are not offering our prayers and needs on our own, but we praise him alongside Jesus Christ, our brother, empowered by the power of the Holy Spirit. The unity of the Trinity is reflected in the way we pray as one body.





# For the week of: NOVEMBER 4th - NOVEMBER 12th

## Saturday November 4th

04:00 PM | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob

♣Petra & Miguel Parra (Almendarez Family)

骨Thomas Murray (Family)

⊕Raymond Mancuso (wife Giuseppa Mancuso)

⊕Matthew & Anna Slowikowaski (Chiaramonte Family)

**05:30 PM** | St. Symphorosa | Presider: Fr. Bob

Pro Populo (for the People of the Parish)

## Sunday November 5th

07:30 AM | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Kevin

⊕Vince Porcelli (Wife Judy)

⊕Mary Joyce (Family)

⊕Al Beyer (Toni P.)

骨Elmer Fugman (Larry Holmes)

**09:00 AM** | St. Symphorosa | Presider: Fr. Bob

∜Michael Patrick Byrnes (Mom & Dad)

All Altar & Rosary members, living & deceased (Altar & Rosary Society)

⊕Walter Flores (Gracce Pachowicz, daughter)

骨Karol Marzec (Ilona Szkodon)

10:30 AM | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Kevin

**†**Christian Furczon

⊕Ted Grzenia (Family)

⊕John Chavez (Maria Chavez)

⊕Jack Orsi (Family)

12:00 PM | St. Symphorosa | Presider: Fr. Kevin

骨Chester Mateja (Jordyn & Dan Goon)

中Bishop Kevin Birmingham

**骨Carol D. Prestidge (Dawn & Amanda Vitrano)** 

## Monday November 6th

08:00 AM | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob

⊕Isabel Aguado (John)

## **Tuesday November 7th**

**08:00 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Kevin

骨Kathy Arvetis (Husband)

## Wednesday November 8th

**08:00 AM** | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Kevin

Thanksgiving for the Battung Family (Rosario Battung)

骨George Kouba (Nancy Markham)

#### Thursday November 9th

08:00 AM | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob

⊕Vince Porcelli (Wife Judy)

**骨Emilija Pretkelis (Barbara Rendek)** 

廿Henry "Hank" Walsh (Markham Family)

### Friday November 10th

08:00 AM | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob

Dominick Battung (Happy Birthday) (Rosario Battung)

骨Mary Cerv (Mary Sarlitto)

## Saturday November 11th

08:00 AM | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob

令Ann Panella (Heavenly Birthday) (Family)

骨Filomena Plewa (Barbara Rendak)

04:00 PM | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Kevin

Lilliana Avalina Cuevas (Health, 3 year Blessing)

骨Larry Piotrowski (Jeanie)

☆Marilyn Weleba (Diane Biondo)

⊕Dorothy & Joe Cochara (Chiaramonte Family)

 **Patrick Goebig (Leahy Family)** 

05:30 PM | St. Symphorosa | Presider: Fr. Kevin

⊕Mary Suchy (Family)

♣Alicia Gaffney (Clifford & Arlene Whitehouse)

⊕Elvia Zayas (Mary Trendle)

## Sunday November 12th

07:30 AM | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob

Pro Populo (for the People of the Parish)

09:00 AM | St. Symphorosa | Presider: Fr. Bob

Trusk Family, Living and Deceased (Family)

**骨Claude Wiatrak (Wife Clara)** 

⊕Edward Feddor, Sr. (Wife Theresa)

⊕Rufus Wujcik, Jr. (Jim Phelan)

10:30 AM | St. Rene Goupil | Presider: Fr. Bob

Joan Orsi (Health & God's Blessings, Stephanie Patrick & Cece Moen)

骨Vince Porcelli (Wife Judy)

令Elaine Peterson (Alfich Family)

令Eleanor Klein (Joseph Kurina)

12:00 PM | St. Symphorosa | Presider: Fr. Bob

骨Alexa Divenere Kosak (Aaen Family)

♣Domingo L Battung, Sr. (Rosario Battung)

**骨Bishop Kevin Birmingham** 



Presiders are subject to change without notice.



#### OUR SANCTUARY CANDLES

BURNING BEFORE THE BLESSED SACRAMENT, ARE OFFERED FOR THE FOLLOWING INTENTIONS FOR THE MONTH OF

## NOVEMBER

## **VINCE PORCELLI & MARIA PORCELLI**

For the repose of their souls, given by Family.

#### ROSALIA KARPINSKI

For the repose of their souls, given by Mary Trendle.

#### **JOHN GACA**

For the repose of the soul, given by wife Eleanor.

## IN LOVING MEMORY OF MAGDALENA ARTEAGA

given by Husband, children & grandchildren.

In the lighting of candles, we remember and truly live the words of Our Lord: "I am the Light of the World." In the lighting of the sanctuary candles we honor a loved one, living or deceased.

## Please Join Us in Praying for the Sick

Arnold Adaska Denise M. Jandura Guadalupe Joan Juris Almendarez John Kappel, Jr. Raeann Arends Ron Kelly Mary Bieser Claudia Kwilosz Fr. Ted Bojczuk Sharon Labiak Sara Bragiel Flavia Langan Maxine Carey James Lapsansky Judy Carranza Maryann Larson Giovanni Carrigan Natalie LeCompte Rita Cernick Domenico Lepore Michael Clifford Rose Ann Lindsay Marilvn Crites Rosemary Litwin Margie Dolton Maria Lopez Leon Detlaf Diane Malarick Debbie Flint Cathy Mazieka Maria Flores Lori McCarthy Ken Fonte Maria Montiel Mia Forbes **Edward Moriarty** Clarence Oleszkiewicz Nia Forbes Sue G. Bob Pac Joanne Galla Eleanor Pastorek Mitch Galla lesus Perez John Garcia Juan B. Perez Maria P. Perez Geri Gestaut Florence Goluch Maria Paz Perez Karen Holmes Stanley Polit Heather Hradek Leticia Reyes Shawn Hughes Graciela Rivas

Ann Robertson Fr. John Rudnik Jack Ruggiero Mary Shortall Karen Singer Pat Soltis Brian Stvka Sr. Christine Styka Terry Styka Joanne Tishka Shirley Tloczek Adele Vacchiano Buddy Valela Dan Volanti Judith Webber **Becky Williams** JoAnn Wolniak Beverly Zummerling



Due to privacy laws, names may only be added by immediate family members. Please call the parish office to add or remove a name.



If we live, we live for the Lord, and if we die, we die for the Lord; so then, whether we live or die, we are the Lord's. - Romans 14:8

## **Eternal Rest**

Elio Albertini James Rochelle

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



## NATIONAL VOCATION **AWARENESS WEEK**

November 5–11 we are praying, educating and promoting all vocations to the priesthood, diaconate. consecrated life and marriage. In addition to your prayers, you are invited to join a Holy Hour of Adoration at the parish, or a sponsor parish, to pray for our priests, seminarians and all those who are discerning their vocation. Visit vocations.archchicago.org.



# PARISH ANNOUNCEMENTS

## 11/4-Saturday

- Faith Formation Classes | St. Symphorosa at 9AM
- St. Vincent de Paul Bundle Weekend | St. Symphorosa

#### 11/5-Sunday

- ♦ Altar & Rosary Mass | St. Symphorosa at 9AM
- ♦ St. Vincent de Paul Bundle Weekend | St. Symphorosa
- Girls varsity volleyball grade 8 Team | St. Symphorosa at 6:30PM

#### 11/6-Monday

- ♦ Junior varsity girls volleyball | St. Symphorosa at 5PM
- ♦ BSA Troop Meeting 1439 | St. Symphorosa at 7PM

## 11/7—Tuesday

- ♦ A&R Salad Luncheon Narthex | St. Rene Goupil at 12PM
- ♦ Faith Formation Classes | St. Symphorosa at 6PM
- Girls varsity volleyball grade 8 Team | St. Symphorosa at 6:30PM
- ♦ Knights of Columbus Narthex | St. Rene Goupil at 7PM
- Transformation Meeting | St. Symphorosa at 7PM



You are invited to serve people in need in our Two Holy Martyr's Parish area by joining the Society of St. Vincent de Paul. Helping us provide people in our Parish area needing food, clothes, rent assistance, utility assistance and other types of support will be a rewarding experience. Is it time for you to live your religious convictions and give something back for all you have received? If you are interested, please contact SVDP client phone @ 312-316-3725.



The A&R Society is having a **Salad Luncheon** on Tuesday November 7th from 12pm-2pm at St. Rene Goupil Narthex. In lieu of a \$7 charge, members are asked to bring a salad. Games and fellowship to follow the regular order of business.

Reminder: Altar & Rosary Mass on Sunday November 5th at 9am

Information on the upcoming A&R and Senior Christmas Party to follow!

## 11/8-Wednesday

- ♦ Junior varsity girls volleyball | St. Symphorosa at 5PM
- ♦ Choir Practice at the Church | St. Symphorosa at 5PM

## 11/9-Thursday

- ♦ SPRED Mtg | St. Rene Goupil at 5PM
- Cub Scout Pack 4439 Mtg | St. Symphorosa at 6:30PM
- ♦ Weekly Gospel Reflections | St. Rene Goupil at 6:30PM

### 11/10-Friday

- ♦ Girl Scouts Mtg | St. Symphorosa at 5:30PM
- Baptismal Preparation Class | St. Rene Goupil at 6PM
- ♦ Girls Varsity Volleyball Team 7gr | St. Symphorosa at 7PM

### 11/11-Saturday

♦ Grateful Thankful Blessed Dinner | European Chalet at 6PM

## 11/12-Sunday

- THM Holiday Extravaganza Luncheon Craft, & Vendor Fair | St. Symphorosa at 10:30AM
- ♦ Girls varsity volleyball grade 8 Team | St. Symphorosa at 6:30PM

## KINDLY NOTIFY THE PARISH OFFICE IF DATES FOR THESE EVENTS HAVE CHANGED.



# Two Holy Martyrs Parish is seeking a Saturday Receptionist

We are currently accepting resumes for part time Saturday morning receptionist/data entry position. Interested candidates should be at least 16 years of age and need to send a resume to khilliard@archchicago.org and mkoziar@archchicago.org



## Thank you for your generosity!

PARISH OFFERTORY 10/29: \$8,034.99

Split the Pot Winning Envelope # 63116 -\$375.00

To our registered parishioners, please remember a minimum of \$5 is required to participate.

# PARISH ANNOUNCEMENTS

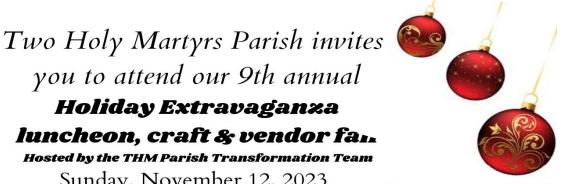




you to attend our 9th annual Holiday Extravaganza luncheon, craft & vendor fa... Hosted by the THM Parish Transformation Team Sunday, November 12, 2023 10:30am-2:30pm

Sharp Center

5940 W. 62nd Street, Chgo. IL, 60638 Featuring a special pasta luncheon plate for \$10. Hot dogs, nachos, chips & beverages also available No entry fee for patrons



Attendees are encouraged to bring non-perishable food items for our Thanksgiving food drive to benefit the St. Blase food pantry in Summit IL. Each donation receives a complimentary raffle ticket (limit 5 tickets)

# FAITH FORMATION



## **Upcoming Events:**

11/04: Faith Formation Classes Saturday, St. Sym's Campus.

11/07: Faith Formation Classes Tuesday, St. Sym's Campus.

11/14: Faith Formation Classes Tuesday, St. Sym's Campus.

11/18: Faith Formation Classes Saturday, St. Sym's Campus.

11/19: Fourth Grade Family Mass.

## THANKSGIVING FOOD DRIVE

As we approach the season of Giving Thanks, the Two Holy Martyrs Faith Formation Program will be remembering the less fortunate. This year, we will join with our fellow parishioners in once again fulfilling one of the Corporal Works of Mercy ...

## Feed the Hungry.

When our students attend Mass or when they come to Faith Formation classes, we are asking them to bring in nonperishable food items. We are thankful for your participation in the Thanksgiving Food Drive.





## THE SACRAMENT OF RECONCILIATION

The Students in our Faith Formation Program along with the students at St. Symphorosa Catholic School will celebrate the Sacrament of Reconciliation for the first time on Saturday, December 2<sup>nd</sup> and on Thursday, December 7<sup>th</sup>. Please remember these young students in your prayers as they journey closer to Jesus in the sacrament of Reconciliation.



## JESUS IS THE LIGHT OF THE WORLD

At Baptism, we are all given a lighted candle. This reminds us to

live as followers of Jesus,

The Light of the World. Our Faith Formation students, along with
the Fourth & Fifth grade students at St. Symphorosa Catholic
School will be constructing their own lighthouses with their
families. Today and into the New Year these beautiful creations
will be on display in the narthex at both our worship sites. Please take a moment and visit our display. May these lighthouses serve as a reminder, for us to be *Shining Lights, In Today's World*.



## **FOURTH GRADE FAMILY MASS**

The Fourth-Grade Family Mass will be held On Sunday, November 19<sup>th</sup> at

9:00am at St. Symphorosa Church. Fourth Grade Students and their families are invited to attend this Mass. These students are being asked to participate in the liturgy, as greeters, lectors, gift bearers and Altar Servers.

Families are asked to bring a non-perishable food item to be donated to our local food pantry. In addition, we invite all our Fourth Grade students to participate in the Light-House Project. The Light-Houses will be displayed during the month of December. We look forward to welcoming All of you on November 19<sup>th</sup> at 9:00am at St. Symphorosa Church.

# PARISH SCHOOL NEWS



## ST. SYMPHOROSA SCHOOL NEWS







## PRE-K AND KINDERGARTEN'S ANNUAL FIELD TRIP TO SIEGEL'S COTTONWOOD FARM

LAST WEEK OUR PRE-K AND KINDERGARTEN STUDENTS ATTENDED THEIR
ANNUAL FIELD TRIP TO SIEGEL'S COTTONWOOD FARM!

EVERYONE HAD A WONDERFUL TIME EXPERIENCING THE HAYRIDES, PETTING ZOO, PLAY AREAS, AND SEEING LOTS AND LOTS OF PUMPKINS! THANK YOU TO ALL THE TEACHERS AND PARENT VOLUNTEERS FOR MAKING THIS TRIP A SUCCESS!

CALL 773.585.6888 OR EMAIL RBANDEN®STSYMPHOROSASCHOOL.ORG TO SCHEDULE A TOUR!



What is the Tax Credit Scholarship Program?

### Your voice can help a student afford a quality education

For years, the Invest in Kids Act has helped to provide low-income children and working families with equal access to academic success and future opportunities. Thousands of families currently benefit through the Invest in Kids Act Tax Credit Scholarship Program.

Unfortunately, if the Illinois legislature fails to take action in 2023, more than 9,500 students will lose their scholarships, forcing kids to leave the schools where they have cultivated meaningful relationships, found new interests, studied hard and flourished.

Equally important, the dreams of 26,000+ more students on the waitlist for a scholarship will evaporate. The Illinois legislature's failure to act will primarily harm Black and Brown students from low-income families – some of the most vulnerable kids across Illinois.

We need your help to keep these life-changing opportunities alive. We've included some information about how to contact your legislators.

Lend your voice by contacting your lawmaker to be a champion for kids and extend the Tax Credit Scholarship Program!

### Visit www.savemyscholarship.org

From there you can contact your representatives directly.







